

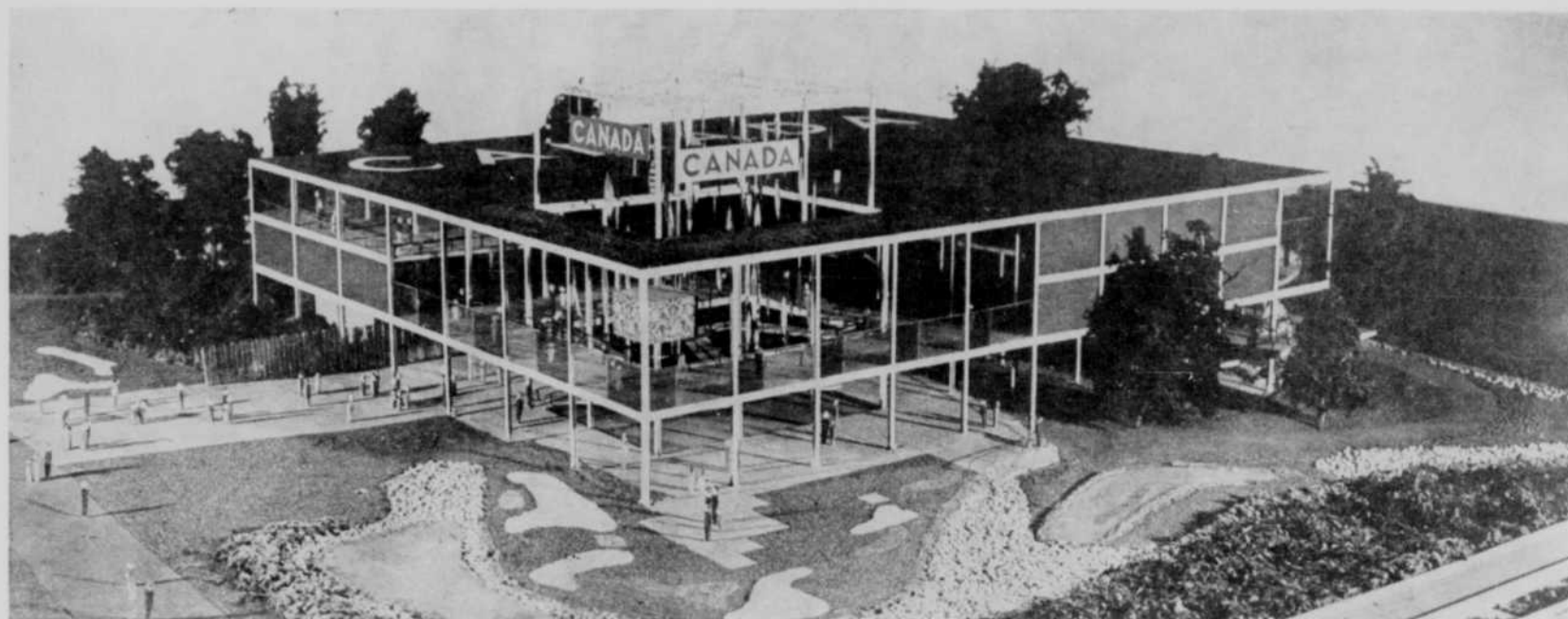
9 AOÛT 1958
Vol. VIII, No 45 (10c)

LA SEMAINE

À RADIO-CANADA



Oscar Peterson
à Vancouver
(article en page 2)



Musique canadienne à Bruxelles

Lors de la prochaine émission radiophonique des Concerts du samedi, les auditeurs du réseau français de Radio-Canada auront le plaisir d'entendre les Quatuors à cordes no 1 de Jean Vallerand, Barbara Pentland et Claude Champagne respectivement. Ces trois oeuvres seront exécutées par le Quatuor de Montréal, composé de Hyman Bress, Mildred Goodman, tous deux violonistes, Otto Joachim, altiste, et Walter

Joachim, violoncelliste. Cette heure de belle musique est la quatrième d'une série de dix-neuf concerts enregistrés par le Service international de Radio-Canada. Ils ont été présentés au pavillon canadien de l'Exposition internationale et universelle de Bruxelles (ci-haut dans la photo). La série Concerts du samedi est entendue à 6 h. 30 du soir. Elle est réalisée par Romain-Octave Pelletier.

• Rolande Garnier chante "La Bonne chanson"

Rolande Garnier, mezzo-soprano, est l'artiste invitée à l'émission *Récital*, vendredi 15 août, à 8 heures du soir, au réseau français de Radio-Canada. Elle interprétera les mélodies qui forment le cycle *La Bonne chanson*, cycle qui réunit des poèmes de Verlaine mis en musique par Gabriel Fauré. Rolande Garnier chantera aussi deux épigrammes de Clément Marot mis en musique par Ravel



Rolande Garnier

ainsi que *Manteau de fleurs*, également de Ravel.

Ce *Récital* est le troisième d'une série de quatre provenant de l'Ouest canadien. Les 1er et 8 août derniers, les auditeurs du réseau français ont pu entendre Mlle Carmen Tellier, soprano, et

Jean-Pierre Vetter, pianiste, tous deux d'Edmonton, Alberta. Le *Récital* de Rolande Garnier, ainsi que celui de Noëlla Poulain, mezzo-soprano, le 22 août, nous parviendront de Winnipeg, au Manitoba.

Cette série d'émissions a pour but de faire connaître aux auditeurs du réseau les nombreux artistes de talent que comptent les provinces des Prairies.

Le nom de Rolande Garnier a été mis en vedette dès 1953, alors qu'elle remporta l'un des quatre prix du 5e concours *Nos futures étoiles*. Elle fut par la suite l'une des vedettes de cette émission radiophonique. On l'entendit aussi à plusieurs *Récitals*, ainsi qu'à *Alto Rhapsody*.

Au cours des dernières années, elle a connu de nombreux succès dans le domaine de l'opéra et dans celui du lied. Le *Récital* de vendredi 15 août nous démontrera qu'elle sait interpréter avec un rare bonheur les très belles mélodies du répertoire français.

Rolande Garnier sera accompagnée au piano par Anna Hovey. Cette pianiste s'est distinguée à Winnipeg comme soliste et comme accompagnatrice de grands chanteurs.

La Bonne chanson est un recueil de poésies lyriques de Paul-Marie Verlaine. Elles lui furent inspirées par ses fiançailles avec Mathilde Mauté de Fleurville. L'auteur y célèbre la beauté de sa fiancée et y exprime l'amour attentif qu'il porte à tous les petits événements de la vie quotidienne.

Ce *Récital* du vendredi sera réalisé à Winnipeg par Léo Rémillard.

DERNIERS CONCERTS DU FESTIVAL DE VANCOUVER

C'est cette semaine, les 9, 10 et 11 août, que seront présentés au réseau français de Radio-Canada, les derniers concerts de la belle série radiophonique consacrée aux festivals de Vancouver et de Stratford qui a débuté le 27 juillet dernier.

Ces trois derniers concerts seront retransmis de Vancouver. Le concert du 9 août, à 9 heures du soir, mettra en vedette le célèbre Trio Oscar Peterson composé d'un piano (Oscar Peterson), d'une guitare (Herb Ellis) et d'une contrebasse (Ray Brown).

A l'issue d'un concert de jazz donné au parc Lafontaine, le 23 juillet dernier, un critique montréalais écrivait: "La virtuosité des trois instrumentistes est devenue légendaire et il suffira d'ajouter que, dès le début du concert, l'ensemble s'est immédiatement appliqué à faire ce que l'on appelle de la musique sérieuse, atteignant à plusieurs reprises, au cours de l'audition, à des sommets de la plus rare qualité".

Les amateurs de jazz montréalais n'auront pas oublié, il n'y a pas déjà si longtemps, les modestes débuts de cet extraordinaire pianiste de jazz qu'est Oscar Peterson. Après quelques années dans certains clubs montréalais, ce fut la consécration mondiale grâce à des débuts enlevants à New-York, dans les meilleurs cercles de jazz; des tournées en Amérique et en Europe; des disques qui demeurent, aujourd'hui, des pièces de collection.

L'avant-dernier concert du Festival de Vancouver permettra aux auditeurs du réseau français d'entendre la Quintette "La Truite" de Schubert, ainsi que des oeuvres de Mozart et de Brahms, exécutés par le Quatuor du Festival auquel se joindra le contrebassiste Sydney Wells.

On entendra cette émission dimanche 10 août, de 9 à 10 heures du soir.

Le lendemain soir, 11 août, à la même heure, l'Orchestre du Festival, dirigé par William Steinberg, jouera en première mondiale la cantate *Judith* de Paul McIntyre, une oeuvre qui a été écrite à l'occasion du Festival et pour la première fois en Amérique du Nord, la 9e Symphonie de Ralph Vaughan Williams.

La cantate *Judith* a valu à son auteur le prix de mille dollars du Festival de Vancouver. Ecrite en 1956 et 1957, cette oeuvre est, selon son auteur, un mélodrame au sens premier du mot, un drame où alternent les chants et la musique instrumentale.

La deuxième oeuvre au programme, la 9e Symphonie de Ralph Vaughan Williams, a été jouée pour la première fois à Londres, en avril dernier. Deux instruments, qu'on ne trouve habituellement pas dans l'orchestre symphonique, sont utilisés dans cette oeuvre; ce sont le bugle, un instrument à vent ayant des caractéristiques de la trompette et du cor, et le saxophone.

Gauguin à Tahiti

Il semble bien que le sort de la plupart des artistes soit, comme celui de la femme, d'enfanter dans la douleur. En effet, la majorité de ceux dont le nom est maintenant célèbre ont vécu, à cause de leur génie, non pas une mais plusieurs saisons en enfer, selon le titre que Rimbaud, l'un de ces damnés de l'art, a donné à un recueil de poèmes.

Paul Gauguin n'a pas échappé à cette malédiction qui semble s'acharner sur les plus grands créateurs. Sa vie fut une véritable tragédie, une succession d'échecs et d'épreuves, une lutte sans fin pour faire reconnaître son génie. Il faudra attendre sa mort solitaire et déses-

pérée, dans une île perdue de l'archipel polynésien des Marquises, pour qu'enfin les amateurs s'arrachent à prix d'or ces toiles dont personne ne voulait du vivant de l'artiste.

La série radiophonique *le Monde parle au Canada* présentera, le 10 août, au réseau français de Radio-Canada, une émission intitulée *la Vie et la mort de Paul Gauguin*. Cette dramatisation des principaux moments de l'existence de l'illustre peintre a été réalisée par la RTF avec le concours de Serge Regiani, dans le rôle principal, et de plusieurs Polynésiens qui apportent un cachet d'authenticité à l'ensemble.

Comme ce programme raconte surtout la période tahitienne de la vie de Gauguin, il semble intéressant de narrer ici les événements qui la précéderent.

Si rien dans son hérédité ne le prédestinait à une carrière artistique, rien non plus dans sa jeunesse orageuse n'a semblé l'orienter vers le métier de financier où, pourtant, il réussit fort bien pendant plus de dix ans.

En effet, du sang aventureux coulait dans ses veines. Un de ses grands-oncles fut vice-roi du Pérou et il passa trois ans de sa petite enfance dans ce pays aux trésors de légende. Possédé déjà par le démon du voyage, Gauguin s'engagea, à 17 ans, comme pilotin sur l'un de ces grands voiliers qui sillonnaient alors les mers. Mais, après la guerre de 1870, il suivit les sages conseils de ses parents et commença une carrière, combien prosaïque, de courtier en valeurs.

Nanti d'une solide situation, il épousa, en 1873, une jeune fille de famille



"La sieste" (vers 1894)

bourgeoise d'origine danoise. La jeune femme ne se doutait nullement du drame qu'apporterait un jour dans sa vie l'innocent passe-temps de son mari : la peinture.

La bonne entente, entretenue par l'aisance financière, régna dans le ménage pendant une décennie. Mais la vocation de Gauguin, au contact des milieux artistiques qu'il fréquentait assidûment, devint impérieuse. Il prit un jour la folle décision de se consacrer entièrement à la peinture avec l'intention bien arrêtée de subvenir ainsi aux besoins de sa famille, chimère qu'il poursuivra jusqu'à sa mort. La dégringolade fut rapide. En moins d'un an le bourgeois respectable était devenu un rapin au ventre creux. Sa femme l'avait abandonné pour se réfugier, avec ses cinq enfants, chez ses parents au Danemark, refusant de sacrifier le bien-être des siens à la "folie" de son mari.

Paul Gauguin avait alors 35 ans et son calvaire commençait. Il vécut un certain temps à Pont-Aven, village breton, où il peignit des toiles éclatantes de coloris où la grisaille proverbiale des ciels d'Armorique acquiert une luminosité incroyable.

Poursuivi par la misère, mais toujours hanté par ses rêves de fortune, il se rend alors aux Antilles comme chercheur d'or et termine cette odyssée comme terrassier au Canal de Panama. Profondément déçu, il revient à Pont-Aven, puis rejoint Van Gogh à Arles. Mais la folie du génial Hollandais brise rapidement cette association artistique.

Malgré ces déceptions successives, il décide de se rendre à Tahiti à la poursuite de son éternelle chimère. Il n'y trouvera que la misère et finalement la mort. Mais il aura peint entre-temps ces toiles merveilleuses qui ont rapporté la célébrité à leur auteur et la richesse... aux autres.



Auto-portrait (vers 1893)
"L'esprit veille"

Une émission bilingue: "Çà, c'est Montréal!"

Avec l'émission radiophonique *Ça, c'est Montréal!* (samedi soir 8 heures, aux réseaux français et anglais de Radio-Canada) Roger Daveluy a réussi une entreprise hérissée de difficultés : réaliser un programme bilingue propre à plaire à deux auditoires différents.

Pour avoir tous les atouts dans son jeu, il a confié le rôle d'animateur à un annonceur de grande expérience dont la popularité ne connaît pas d'éclipse : l'inimitable Jacques Desbaillets, dont l'humour et la verve dérident à coup sûr l'auditeur le plus grincheux. Jacques Desbaillets a, entre autres, le don de faire passer des gauloises (toujours de bon aloi, naturellement) avec un petit air de ne pas y toucher. Enfin, il manie le français et l'anglais avec une égale élégance, sachant au besoin épicer la langue de Shakespeare avec une pointe d'accent parisien qui n'est pas sans rappeler le célèbre Maurice Chevalier.

La répétition du même texte dans les deux langues est le principal écueil à

éviter dans un programme bilingue. C'est pourquoi Jacques Desbaillets passe continuellement d'un idiome à l'autre, au besoin dans le courant d'une phrase. Parfois il glissera un mot français connu des auditeurs anglais quand il s'adressera à eux et vice versa.

Le tout bien mélangé et servi frais donne un coquetel original très agréable à consommer et, précisons-le, du cru de l'animateur. En d'autres termes, les commentaires de Jacques Desbaillets méritent l'étiquette "appellation contrôlée".

Que contient *Ça, c'est Montréal!*? Un heureux dosage de chansons et de mélodies françaises et américaines choisies parmi les plus grands succès internationaux, de telle sorte qu'elles soient familières aux deux auditoires.

Pour interpréter ce choix judicieux de pièces musicales, Roger Daveluy a réuni un groupe d'artistes de grand talent.

La vedette revient tout d'abord à l'excellente diseuse Mimi Catudal dont la voix au timbre très personnel s'adapte à tous les genres. Comme Jacques Desbaillets, elle a le mérite d'être bien connue des auditeurs des deux réseaux.

De plus, toutes les deux semaines, les Collégiens Troubadours participent à l'émission.

L'orchestre est dirigé par Morris C. (Rusty) Davis qui écrit aussi les arrangements avec le talent qui a fait sa réputation. Ce chef d'orchestre a composé la musique de vingt-cinq films. Il a aussi sous ses ordres un chœur de dix voix dirigé par Marcel Scott. Enfin, Edmund Assaly est le pianiste attitré de l'ensemble.

L'émission du 9 août présentera successivement la musique du film *Week-end in Québec*, l'une des trames sonores mentionnées ci-haut; *Serenata*, une chanson interprétée en anglais par Mimi Catudal; *Body and Soul* qui permettra à Darcy Shea, violon-solo, de faire preuve de sa maîtrise; *That Old Black*



Mimi Catudal

Magic, morceau de résistance de l'émission interprété par la vedette féminine, le chœur et l'orchestre; finalement, *Pour lui*, composition d'Aimé Barelli chantée en français par Mimi Catudal.

HORAIRE DE LA RADIO ET DE LA TÉLÉVISION

Cet horaire établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes des réseaux français de radio et de télévision, ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada: (Radio): CBF, à Montréal; CBV, à Québec; CBJ, à Chicoutimi, et CBAF, à Moncton; (Télévision): CBFT et CBMT, à Montréal; CBOFT et CBOT, à Ottawa.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

LES POSTES DES RÉSEAUX FRANÇAIS

RADIO		
Nouveau-Brunswick		
*CBAF	Moncton	1500 Kc/s
CJEM	Edmundston	570 Kc/s
Québec		
*CBF	Montréal	690 Kc/s
*CBV	Québec	980 Kc/s
*CBJ	Chicoutimi	1580 Kc/s
*CBFB	Mégantic	990 Kc/s
*CBFG	Gaspé	1420 Kc/s
CFKL	Schefferville	1230 Kc/s
CHAU	Amos	1340 Kc/s
CHGB	Ste-Anne de la Pocatière	1350 Kc/s
CHLT	Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC	New-Charlisle	610 Kc/s
CJBR	Rimouski	900 Kc/s
CJEP	Riv.-du-Loup	1400 Kc/s
CKBL	Matane	1250 Kc/s
CKCH	Hull	970 Kc/s
CKLD	Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS	La Sarre	1240 Kc/s
CKRB	V. St-Georges	1400 Kc/s
CKRN	Rouyn	1400 Kc/s
CKVD	Val d'Or	1230 Kc/s
CKVM	Ville-Marie	710 Kc/s
Ontario		
CFBR	Sudbury	550 Kc/s
CFCL	Timmins	580 Kc/s
Manitoba		
CKSB	St-Boniface	1200 Kc/s
Saskatchewan		
CFNS	Saskatoon	1170 Kc/s
CFRG	Gravelbourg	710 Kc/s
	jour :	710 Kc/s
	soir :	1230 Kc/s
Alberta		
CHFA	Edmonton	680 Kc/s
(Fréquence modulée)		
*CBF-FM	Montréal	95.1 Mc/s
CJBR-FM	Rimouski	99.5 Mc/s
TÉLÉVISION		
*CBFT	Montréal	Canal 2
*CBOFT	Ottawa	Canal 9
CFCM-TV	Québec	Canal 4
CHLT-TV	Sherbrooke	Canal 7
CJBR-TV	Rimouski	Canal 3
CKRN-TV	Rouyn	Canal 4
CKRS-TV	Jonquière	Canal 13
CKTM-TV	Trois-Rivières	Canal 12
L'astérisque * indique un poste appartenant à Radio-Canada.		

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement, sauf indication contraire.

La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA
Les Services d'information
C.P. 6000 Montréal
(UNiversité 6-2571)
Directeur :
Paul Roussel
Abonnement : \$2 par année
(États-Unis : \$3.50)
Autorisée comme envoi postal
de la deuxième classe,
Ministère des Postes,
Ottawa.

RADIO

- 6.00—CBAF—Réveil-matin
- 6.25—CBAF—Radio-Journal
- 6.30—CBAF—Réveil-matin
- 7.00—Prière du matin
- 7.15—L'Opéra de quat'sous
CBJ—Réveil-matin
- 7.30—Radio-Journal
- 7.35—L'Opéra de quat'sous
- 7.55—CBF—Chronique sportive
CBV—Bonjour les sportifs
CBJ—CBC News
CBAF—Nouvelles
- 8.00—L'Opéra de quat'sous
CBJ—Nouvelles
- 8.05—CBJ—Variétés
- 8.30—Rythmes et mélodies
CBAF—Nos écoliers au micro
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisie
- 9.15—S.A.R. la princesse Margaret
Revue des troupes à Gagetown, Nouveau-Brunswick.
- 9.45—Rythmes de Paris
- 10.00—La Boîte aux merveilles
Conte de Lucille Durand, Narrateur : Robert Gadouas, Musique : Jean Letarte.
- 10.30—Tante Lucille
- 11.00—Le Coin des pères
- 11.30—Musique de ballet
CBV—Divertissements
CBJ—Tourbillon musical
CBAF—Chansonnettes
- 12.00—Variétés
Dir. Maurice Durieux.
- 12.30—Le Réveil rural
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal

RADIO

- 7.45—CBAF—La Météo et Musique
- 8.00—Radio-Journal
CBJ—Belles pages de musique
- 8.05—Louanges
"Laudate pueri" psalme 113 (Vivaldi); Ensemble choral et Orchestre de chambre de la Scuola Veneziana, dir. Angelo Ephrikian.
- 8.30—Missa est
CBAF—Piano
- 9.00—Radio-Journal

Le samedi 9 août

- 1.10—Intermède
CBJ—CBC News
- 1.15—Musique des Pays-Bas
CBJ—La Voix agricole du Saguenay
- 1.30—Quand l'opéra se donne des airs
- 2.00—A la carte
- 5.00—Musique
- 5.15—Explorations
Aujourd'hui : Une échelle jusqu'aux étoiles.
- 5.45—Musique
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive
CBJ—Nouvelles
CBAF—Nouvelles
- 6.15—La Langue bien pendue
Jean-Marie Laurence, Pierre Davault,
Animatrice : Marcelle Barthe,
CBAF—Le chapelet
- 6.30—Concerts du samedi
Musique canadienne à l'exposition de Bruxelles, Le Quatuor de Montréal : Hyman Bress et Mildred Goodman, violons; Otto Joachim, alto; Walter Joachim, violoncelle. Quatuor no 1 (Jean Vallerand). — Quatuor no 1 (Barbara Pentland). — Quatuor no 1 (Claude Champagne).
- CBAF—Concert
- 7.00—CBAF—La Langue bien pendue
- 7.15—CBAF—Opérettes
- 7.30—Chroniques canadiennes
CBAF—L'Actualité régionale
- 8.00—Ça, c'est Montréal !
Emission bilingue avec Mimi Catudal, Jacques Des Bailleurs, le pianiste Edmund Assaly, les Collégiens Troubadours et orch. dir. Rusty Davis.
- 8.25—Radio-Journal
- 8.30—Comédies musicales
- 9.00—Festival de Vancouver
Concert jazz avec le concours du Trio Oscar Peterson.
- 10.00—Musique de danse

- 11.00—Adagio
CBJ—CBC News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.25—Nouvelles sportives
- 11.30—Destination inconnue
CBAF—La Météo et Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

TÉLÉVISION

- CBFT MONTRÉAL - Canal 2
CBOFT OTTAWA - Canal 9
Sauf indication contraire, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBFT et à CBOFT.
- 9.15—S.A.R. la princesse Margaret
Revue des troupes à Gagetown, Nouveau-Brunswick.
- 10.00—Mire
- 4.30—Musique
Les aventures d'un jeune Esquimaux — Texte : Serge Garand.
- 6.00—Le comte de Monte-Cristo
Un jeune docteur fait une découverte sur une nouvelle utilisation de l'oxygène.
- 6.30—La Vie sportive
- 6.55—Nouvelles sportives
- 7.00—Ce soir
- 7.15—Téléjournal
- 7.30—Cinéfeuilleton
"Envoi de fleurs". Avec Tino Rossi, Micheline Francey, Jean Brocard.
- 7.45—Allo, Allo
Sketches de Jovette.
- 8.00—Rythmes
Musique sud-américaine : Hilda Ramos et le trio Los Tres Compadres. "La Mucura", "Bim, Bam, Boun", "Pesando-en-ti", "Jurame", "El

Rancho Grande", "Te Quiero Di-juste", "Brésil", "Quiereme mucho", "El Cumbanchero". — Dir. Raymond Forget.

- 8.30—Chacun son métier
Animateur : Louis Morisset. Avec Janette Bertrand, Huguette Uguay, Roger Baulu, Rudel Tessier.
- 9.00—Samedi 9 heures
"Prise au piège", James Mason, Barbara Bel Geddes, Robert Ryan.
- 10.30—Le Théâtre chez soi
"A la manière de Roméo et Juliette".
- 11.00—Téléjournal
- 11.10—Nouvelles sportives
- 11.15—Long métrage
"Le fruit défendu". Fernandel, Françoise Arnoul, Claude Nollier.

CBMT MONTRÉAL - Canal 6 CBOT OTTAWA - Canal 4

- Sauf indication contraire, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBMT et à CBOT.
- 9.15—S.A.R. la princesse Margaret
- 10.00—Mire
- 3.00—CBMT—Long métrage
"Never Take No For an Answer".
- 4.00—CBOT—Cowboy Corner
- 4.30—CBMT—The Great Gildersleeve
- 5.00—Zorro
- 5.30—Wild Bill Hickok
- 6.00—Here and There
"Nippon Maru". Un navire école de la marine marchande japonaise.
- 6.30—Mr. Fix-it
- 6.45—CBC TV News
- 7.00—Have Gun, Will Travel
- 7.30—Holiday Ranch
- 8.00—Bob Crosby Show
- 9.00—Great Movies
"Petrified Forest". Bette Davis, Humphrey Bogart, Leslie Howard.
- 10.30—Here's Duffy
- 11.00—CBC News
- 11.10—Visite royale
- 11.20—Lutte

Le dimanche 10 août

- 9.06—Variétés musicales
CBJ—CBC News et Intermède
CBAF—Mélodies
- 9.30—L'Heure du concerto
Concerto No 3 pour piano et orch. (Rachmaninoff) : Emil Gilels et Orch. de la Société des Concerts du Conservatoire, dir. André Cluytens. — "Poème" (Chausson) : Christian Ferras, violon, et Orch. National Belge, dir. Georges Sebastian.
- 10.30—Récital
Rostraud Kremin, soprano, Oeuvres de Mozart, Richard Strauss et Ildebrando Pizetti.
- 11.00—Bonjour dimanche
Magazine radiophonique à l'intention des jeunes.
- 11.30—Musique de chambre
Le Quatuor à cordes Parlow : Kathleen Parlow et Andrew Benac, vio-

- lons; Stanley Solomon, alto; Isaac Mamott, violoncelle. Quatuor en ré majeur, op. 76, op. 5 (Haydn). — "Sir Roger de Coverley" (Frank Bridge).
- CBJ—Pour que la moisson
CBAF—Musique
- 11.45—CBAF—Sports
- 12.00—Le Monde parle au Canada
"Paul Gauguin", avec Serge Reggiani.
- 12.30—Jardins plantureux
Achille Varschinger.
- 12.45—Parallèlement...
... au cours de vacances de l'Université de Montréal. Interviews par Maryvonne Kendergie de M. Jean Houppert et M. l'abbé René Charbonneau.
- 12.59—Signal-horaire

- 1.00—Radio-Journal
- 1.05—Intermède
- 1.10—CBJ—CBC News
- 1.15—La Revue des hebdomadaires
- 1.30—33 Tours...
- Jacques Matti présente des chansons et de la musique de danse.
- 2.00—Du soleil plein la tête
- 3.00—Concerts populaires
- 4.00—Ici Guy Mauffette
- 4.30—Rien qu'une chanson
- 5.00—Claves et maracas
CBAF—Le Quart d'heure catholique
- 5.15—CBAF—Le chapelet
- 5.30—Tableaux d'opéra
"Samson et Dalila" (Saint-Saëns).

6.00—Radio-Journal
 6.05—CBJ—Intermède
 6.10—CBF—CBV Chronique sportive
 6.15—Les Ilots dans nos îles
 La côte méridionale de l'Angleterre.
CBAF—Récital
 6.30—Match intercités
 7.00—Nouveautés dramatiques
 "Gustave, l'enfant du siècle" (Henriette Dubuc).
 7.30—Les Petites Symphonies
 Dir. Roland Leduc, Symphonie no 35 (Mozart).
 8.00—Hors-série
 8.30—L'Eglise vivante
 Animateur: le R. P. Jacques Cousineau, S.J.
 Aujourd'hui: le clergé indigène; les chansons du R. P. Aimé Duval; une causerie du R. P. Emile Pin sur la sociologie religieuse.
 9.00—Festival de Vancouver
 Le Quatuor du Festival, avec Sydney Wells, contrebasse, Quintette "La Truite" (Schubert); oeuvres de Mozart et de Brahms.

10.00—Radio-Journal
 10.15—Entretien
 Albert Mahuzier raconte ses souvenirs de voyage. Ce soir: La chasse au buffle dans l'Oubangou.
 10.50—Récital d'orgue
 Gaston Arel, "Aria detto balles" (Frescobaldi); Toccate et Fugue en mi majeur (Bach); Sonate no 3 (Hindemith).
 11.00—Adagio
CBJ—CBC News
 11.10—CBJ—Adagio
 11.25—Nouvelles sportives
 11.30—Destination inconnue
CBAF—La Météo et Fin des émissions
 11.57—Radio-Journal
 12.00—Fin des émissions

CBFT MONTRÉAL - Canal 2
CBOFT OTTAWA - Canal 9
 3.45—Musique
 4.15—Téléjournal
 4.20—Actualités religieuses
 4.30—Reportages d'été
 Balle molle au Parc Trenholme.
 5.30—Bobino en vacances
 Avec Guy Sanche, Luc Durand et Jean-Louis Millette.
 6.30—L'Actualité
 6.55—Nouvelles sportives
 7.00—Les Travaux et les jours
 Les 25 ans de l'Ecole Moyenne d'Agriculture de Ste-Martine. — Congrès international des économistes ménagères. — Reportage sur la part agricole à l'Exposition de Bruxelles. — M. Alphonse Gauthier: soins des framboisiers et des fraisiers.
 7.30—Le Cinéma du dimanche
 "L'Histoire d'un grand amour". Jorge Negrete, Gloria Marin, Domingo Soler, Sara Garcia.

9.00—Faites vos jeux
 Animateur: Jean Gélinas.
 9.30—Le Théâtre d'été
 "Chambre 17" (Paul Alain); Benoît Girard, Jacques Galipeau, Maurice Beaupré, Jeanne Demons, Hélène Loiselle, Marguerite Mercier, Victor Désy.
 10.00—Cartes postales
 L'Espagne. Maria del Pilar, danseuse; Miguel Garcia, accordéoniste, Monique Gaube, diseuse.
 10.30—Petit écran
 Une anthologie de courts métrages.
 11.00—Téléjournal
 11.10—Nouvelles sportives
 11.15—S.A.R. la princesse Margaret
 11.30—Le Cinéma et ses vedettes
 Jeannette Batti nous parle de ses films: "Voyage à trois", "Nous irons à Monte-Carlo", "J'y suis... j'y reste".
CBMT MONTRÉAL - Canal 6
CBOT OTTAWA - Canal 4
 3.00—This is the Life

3.30—Hometown
 4.00—Country Calendar
 4.30—The Sky
 5.00—Summer Magazine
 6.00—Burns and Allen
 6.30—Father Knows Best
 7.00—Frontier Justice
 7.30—CBC News Magazine
 8.00—Ed Sullivan
 9.00—The World Stage
 9.30—Showtime
 10.00—Close-up
 10.30—Explorations
 "The Balance of Nature"; "Darwin in the Galapagos".
 11.00—CBC News
 11.10—Visite royale
 11.20—This Week
 11.45—CBMT—Long métrage
 "Charge of the Light Brigade".
CBOT—Assignment Foreign Legion

TÉLÉVISION

RADIO

6.00—CBAF—Réveil-matin
 6.25—CBAF—Radio-Journal
 6.30—CBAF—Réveil-matin
 7.00—Prière du matin
 7.15—CBF—Au lendemain de la veille
 CBJ—Réveil-matin
 7.30—Radio-Journal
 7.35—CBF—Au lendemain de la veille
 CBJ—Musique légère
 7.55—CBF—Chronique sportive
 CBV—Bonjour les sportifs
 CBJ—CBC News
 CBAF—Nouvelles
 8.00—Au lendemain de la veille
 CBJ—Nouvelles locales
 8.05—CBJ—Ici Philippe Robert
 8.10—CBJ—Variétés musicales
 8.30—CBJ—Au lendemain de la veille
 10.00—Coquelicot
 Avec Pierre Paquette.
 10.30—Mes disques préférés
 Lorenzo Campagna interviewera des invités les lundis, mercredis et vendredis.
 Aujourd'hui: François Morel.
 11.00—Francine Louvain
 11.15—Un piano, une chanson
 11.30—Les Virtuoses
 CBAF—CBAF présente

12.00—Paris chante
 Texte et présentation: Jacques Matti.
CBAF—Radio-Journal
 12.15—Rue Principale
 12.30—Le Réveil rural
 Conseils aux consommateurs.
CBAF—Chansons
 12.45—CBAF—Carnet de notes
 12.59—Signal-horaire
 1.00—Radio-Journal
CBAF—Carnet de notes
 1.10—L'Heure du dessert
CBJ—CBC News
 1.15—Les Visages de l'amour
 1.30—Pages de vie
 1.45—Une demi-heure avec... les Frères Jacques
 2.15—Arc-en-ciel
 Avec Marcelle Barthe, Fernand Seguin: l'Organisation mondiale de la santé.
 2.30—D'un jour à l'autre
 3.00—Chacun son tour
 3.57—Radio-Journal
 4.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
 "La Sorcière de Midi" (Dvorak): Orch. Phil. Tchèque, dir. Vaclav Talich. — "Danses de Lach" (Janacek): Orch. Radio-Brno, dir. Bretislav Bakala. — Danses fantaisies Moraves (Klement Slavicky): Orch. Phil. Tchèque, dir. Karel Ancerl.
 4.30—CBAF—Au jour le jour
 5.00—Auto-suggestion
CBJ—Rendez-vous
CBAF—Radio-Journal
 5.15—CBAF—Le chapelet
 5.30—Pinocchio
 5.45—Sur nos ondes
 6.00—Radio-Journal

Le lundi 11 août

6.10—Chronique sportive
CBJ—CBC News
CBAF—Bon anniversaire
 6.15—Le Pont des arts
 Reportages de Montréal, avec Michelle Tisseyre, et de Paris, avec Paule Chavasse, (lundi seulement).
 En dinant
 (du mardi au vendredi).
 6.45—Pourquoi travailler?
 Jean-Paul Lefebvre et Pierre Boucher: poèmes sur le travail, (le lundi seulement).
CBAF—Auto-suggestion
 7.00—L'Asie en marche
 Avec Renée Morin. Ce soir: quelques Canadiens au Japon; interviews avec le R. P. Prudent Monfette et M. Gilles Lalonde.
CBAF—La vie rurale
 7.30—S.A.R. la princesse Margaret
 Dîner d'Etat, à Halifax.
 8.00—L'Âme des poètes
 Jean-Paul Jeannotte, ténor, et Jeanne Landry, pianiste.
 8.30—Le Diable à quatre
 "L'Apollon de Bellac" (Jean Giraudoux).
 9.00—Festival de Vancouver
 Dir. William Steinberg. "Judith" (Paul McIntyre). — Symphonie no 9 (Vaughan Williams).
 10.00—Radio-Journal
 Revue de l'actualité
 Commentaire
 10.30—Lecture de chevet
 "Typee ou les Iles Marquises" (Herman Melville).
 11.00—S.A.R. la princesse Margaret
 Départ du Canada.
 11.25—Nouvelles sportives
 11.30—Destination inconnue
CBAF—Fin des émissions
 11.57—Radio-Journal
 12.00—Fin des émissions

TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2
CBOFT OTTAWA - Canal 9
 4.30—Musique
 5.30—Les Jeunes Auteurs
 "Bonjour Notaire". Comédie de Gabriel P. Ouellet. Avec Fernande Larivière, Pierre Boucher, Roger Lebel, Roland Laroche et René Caron. Réalisation: Pierre Gauvreau.
 6.00—Musique
CBOFT—Diner musical
 6.55—Nouvelles sportives
 7.00—Cinéfeuilleton
 "Envoi de fleurs".
 7.15—Téléjournal
 7.25—CBOFT—Bulletin
 7.30—S.A.R. la princesse Margaret
 Dîner d'Etat à Halifax.
 8.00—Ce soir
 8.15—Rolande et Robert
 "Cha-cha Boum", "Sait-on jamais", "Ah! les femmes".
 8.30—La Rigolade
 9.00—S.A.R. la princesse Margaret
 Départ du Canada.
 9.30—Savez-vous voyager?
 10.00—A la claire fontaine
 Claire Gagnier et orch. dir. Jean Deslauriers.
 Invités: André Jobin et André Turp. "Il fait des bonds", "Il y a des anges", "Love Letters", "Qu'est-ce que t'as fait", "Body and Soul".
 10.30—Le Théâtre Colgate
 "La lettre".
 11.00—Mon pays, mes amours
 Textes et commentaires: Paul Gouin. Ce soir: St-Jean, Blockhaus de Lacolle, Fort de l'Île-aux-Noix.
 11.30—Téléjournal

11.40—Nouvelles sportives
 11.45—Télépolicier
 "La femme à l'orchidée". Tilda Thamar, Georges Rollin, Michel Barbey.
CBMT MONTRÉAL - Canal 6
CBOT OTTAWA - Canal 4
 4.55—Today on CBMT
 5.00—Man from Tomorrow
 5.15—Children's Intl. Newsreel
 5.30—Mickey Mouse Club
 6.00—CBMT—Kingdom of the Sea
 CBOT—I Search for Adventure
 6.30—CBMT—Animal Parade
 CBOT—Stories of Yesterday's World
 6.45—CBC TV News
 7.00—Tabloid
 7.30—S.A.R. la princesse Margaret
 8.00—The Millionaire
 8.30—On Camera
 "The New Year Caper" (A. J. Russell).
 9.00—S.A.R. la princesse Margaret
 9.30—Tugboat Annie
 10.00—Studio One
 11.00—CBC TV News
 11.15—Viewpoint
 11.22—CBMT—Speaking of Animals
 CBOT—Inner Sanctum
 11.30—CBMT—The Tapp Room
 12.00—CBMT—Long métrage

RADIO

- 11.30—Humour et fantaisie
- 12.30—Le Réveil rural
Marianne Vaillant et ses chansons.
- 1.45—Une demi heure avec...
Victor Hugo.
- 2.15—Arc-en-ciel
Avec Marcelle Barthe. — Jacques Matti parlera de Louis Jouvét.
- 2.30—Marie-Eve
- 3.00—Chacun son tour
- 3.57—Radio-Journal
- 4.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
Quatuor op. 33, no 4 en si bémol (Haydn); le Quatuor à cordes Schneider, Quatuor no 1 en sol mineur pour piano (Brahms); Victor Aller et le Quatuor à cordes de Hollywood.
- 6.45—Noir et blanc
- 7.00—CBV présente ...
- 7.30—Mélodies oubliées
Monique Chailier, Pierre Boutet et orch. dir. Giuseppe Agostini.

RADIO

- 8.15—CBJ—Midweek
Meditation
- 10.30—Mes disques préférés
Interview de Lorenzo Campana avec Charles Houdret, chef d'orchestre.
- 11.30—Rendez-vous avec
Agostini
- 12.30—Le Réveil rural
CBAF—Faire-part
- 1.45—Une demi-heure avec...
les fantômes.
- 2.15—Arc-en-ciel
Avec Marcelle Barthe, Jean-Raymond Boudou: le rêve et la réalité.
- 3.00—Chacun son tour
- 3.57—Radio-Journal
- 4.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
"Ainsi parla Zarathustra" (R. Strauss); Orch. Phil. de Vienne, dir. Clemens Kraus. — "Mathis der Maler" (Hindemith); Orch. de Philadelphie, dir. Eugene Ormandy.
- 6.45—Noir et blanc

RADIO

- 8.15—CBJ—Caméra-Club
- 11.30—Neil Chotem et son orchestre
- 12.30—Le Réveil rural
CBAF—Chansons
- 1.45—Une demi-heure avec...
Aujourd'hui: la rue.
- 2.15—Arc-en-ciel
Avec Marcelle Barthe. — Annette Lasalle Leduc: propos sur la musique.
- 3.00—Chacun son tour
- 3.57—Radio-Journal
- 4.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
Symphonie no 2 (Gounod); Orch. Lamoureux, dir. Igor Markevitch. —

Le mardi 12 août

→ Compléter l'horaire du réseau de radio avec celui de lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

- 8.00—Musique pour quatre mains
Guy Bourassa et Pierre Beaudet, pianistes.
Divertimento à la hongroise, op. 54 (Schubert).
- 8.30—Concerts symphoniques
- 9.30—Poésie à quatre voix
- 10.00—Radio-Journal
Revue de l'actualité
Commentaire
- 10.30—Lecture de chevet
"Typee ou les Iles Marquises" (Herman Melville).
- 11.00—Adagio
CBJ—CBC News et Adagio
- 11.25—Nouvelles sportives
- 11.30—Destination inconnue
CBAF—Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

TÉLÉVISION

- CBFT MONTRÉAL - Canal 2
CBOFT OTTAWA - Canal 9
- 4.30—Musique
- 5.30—Les Olympiques '58
Pour garçons et filles: relais 440 verges; sauts à la perche; lancers du poids; sauts en longueur.
- 6.00—Musique
CBOFT—Diner musical
- 6.55—Nouvelles sportives
- 7.00—Ce soir
- 7.15—Téléjournal
- 7.25—CBOFT—Bulletin
- 7.30—Cinéfeuilleton
"Envoi de fleurs".
- 7.45—Conversation
Animateur: Jean-Charles Bonenfant.
Invité: M. Gustave Lanctot, historien et archiviste au gouvernement fédéral.

- 8.00—La Soirée de chez nous
Louise et Micheline Bédard, René Caron, Pierrette Roy, Gérard Paradis, Clémence Desrochers et orch. dir. Louis Bédard. "Escapade", "Les filles de Trois-Rivières", "Adelaide", "Trois petites pommes", "Gondolier".
- 8.30—Inspecteur Blaise
"Le collier".
- 9.00—C'est la vie
Animateur: Alban Flaman; narration: Bertrand Gagnon.
Sujet: les premières dents. Le docteur Louis Bernier, de Québec.
- 9.30—Ciné-Club
"Le Dernier Pont". Avec Maria Schell, Bernhardt Wicki et Barbara Rütting.
- 11.30—Téléjournal
- 11.40—Nouvelles sportives
- 11.45—Télépolicier
"La femme à l'orchidée".
- CBMT MONTRÉAL - Canal 6
CBOT OTTAWA - Canal 4
- 4.55—Today on CBMT
- 5.00—Stevie-O
- 5.15—The Song Shop
- 5.30—Casey Jones

- 6.00—Whirly Birds
CBOT—I Married Joan
- 6.30—Unusual Occupations
CBOT—Sportscap
- 6.45—CBC TV News
- 7.00—Tabloid
- 7.30—CBMT—Highway Patrol
CBOT—Robin Hood
- 8.00—Come Fly With Me
- 8.30—Dragnet
- 9.00—Chevy Show
- 10.00—Rhapsody
Folklore de tous les pays. Choeur et orch. dir. Ivan Romanoff.
- 10.30—Men in Battle
"Les Ardennes". Narrateur: Sir Brian Horrocks.
- 11.00—CBC TV News
- 11.15—Viewpoint
- 11.22—CBMT—26 Men
CBOT—Long métrage
- 11.52—CBMT—Sword of Freedom

Le mercredi 13 août

→ Compléter l'horaire du réseau de radio avec celui de lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

- 7.00—Une soirée de disques
"Liebeslieder", valse (Brahms); "La Boutique fantasque" (Rossini); "Rêve de valse" (O. Strauss); musique de scène pour "Pelléas et Mélisande" (Sibelius); "La oracion del torero" (Turina); Sonate (Scarlatti); "Réverie" (Debussy); extrait de "La Tosca" (Puccini); extrait de "La Sonnambula" (Bellini); chanté par Maria Callas; Caprice no 20 (Paganini); duo extrait de "Don Juan" (Mozart).
- 10.00—Radio-Journal
Revue de l'actualité
Commentaire
- 10.30—Lecture de chevet
"Typee ou les Iles Marquises" (Herman Melville).
- 11.00—Adagio
CBJ—CBC News et Adagio
- 11.25—Nouvelles sportives
- 11.30—Destination inconnue
CBAF—Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

TÉLÉVISION

- CBFT MONTRÉAL - Canal 2
CBOFT OTTAWA - Canal 9
- 4.30—Musique
- 5.30—L'Aigle noir
- 6.00—Musique
CBOFT—Diner musical
- 6.45—CBOFT—Hebdo-Sports
- 6.55—Nouvelles sportives
- 7.00—Ce soir
- 7.15—Téléjournal
- 7.25—CBOFT—Bulletin
- 7.30—Cinéfeuilleton
"Envoi de fleurs".
- 7.45—Les Collégiens
Troubadours
Aux Eboulements, "Si le bon vent", "Demain, si la mer", "La poulette noire".

- 8.00—Le Point
d'interrogation
Animateur: Doris Lussier
Texte: Louis-Martin Tard, Quiz sur le folklore canadien; le jeu de l'orthographe.
- 8.30—Quatuor
"Les Héritiers" (Maurice Gagnon), Nini Durand, Jacques Auger, Guy Provost, Paul Hébert, Monique Chabot, François Lavigne, Rolland D'Amour, Bertrand Gagnon, Michelle Lehardy, Edouard Wooley, Michel Maillot, Roger Lebel, Yvon Leroux.
- 9.00—Pays et merveilles
Animateur: Dostaler O'Leary.
M. Claude Melançon: la culture des huîtres perlées au Japon.
- 9.30—Quand Paris reçoit
Paris
Yves Robert et Françoise Soulié reçoivent Guylaine Guy et les Compagnons de la chanson. "Le jour où la pluie viendra", "Ton beau visage", "Sara", "Gondolier".
- 10.00—Lutte
- 11.00—Téléjournal
- 11.10—Nouvelles sportives
- 11.15—Télépolicier
"La femme à l'orchidée".

- CBMT MONTRÉAL - Canal 6
CBOT OTTAWA - Canal 4
- 4.55—Today on CBMT
- 5.00—Hobby Corner
- 5.15—Rope Around the Sun
- 5.30—Rin Tin Tin
- 6.00—Robin Hood
CBOT—Kingdom of the Sea
- 6.30—CBMT—Sportopics
CBOT—Meet Lorraine
- 6.45—CBC TV News
- 7.00—Tabloid
- 7.30—Disneyland
Fantasyland — An Adventure in Art.
- 8.30—Wyatt Earp
"Ben Thompson Returns".
- 9.00—Kraft Mystery Theatre
- 10.00—Boyd Q.C.
- 10.30—The Web
- 11.15—Oh Susanna
CBOT—Viewpoint
- 11.22—CBOT—Long métrage
- 11.45—CBMT—Long métrage

Le jeudi 14 août

→ Compléter l'horaire du réseau de radio avec celui de lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

- Symphonie sur un chant montagnard (Vincent d'Indy); Orch. du Théâtre des Champs-Élysées, dir. Ernest Bour.
- 6.15—Aux quatre vents
- 6.45—Noir et blanc
- 7.00—CBJ présente ...
- 7.30—Orientation
Pour les jeunes et leurs parents, des renseignements, des interviews, des propos d'orientation scolaire et d'avenir.
- 8.00—Tour de chant
Les Amis de la mélodie, de Chicoutimi, dir. Roland Bergeron; au piano: Raymonde Grenon. "La laine de mouton" (folklore, arr. Jean Bouvard). — "Voici le joli mois de mai" (arr. Jean Bouvard). — "Près du fleuve étranger" (Gounod). — "Anima Christi" (A. Cherion). — "Marianne s'en va-t'au

- moulin" (arr. Omer Letourneau). — "Ouvrez, ouvrez vos portes éternelles" et "Voici le Roi de Gloire", extraits de "La Rédemption" (Gounod).
- 8.30—Entre la poire et le fromage
- 9.00—Concerts d'été
Dir. Sylvio Lacharité.
- 9.30—Poésie à quatre voix
- 10.00—Radio-Journal
Revue de l'actualité
Commentaire
- 10.30—Lecture de chevet
"Typee ou les Iles Marquises" (Herman Melville).
- 11.00—Adagio
CBJ—CBC News

- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.25—Nouvelles sportives
- 11.30—Destination inconnue
CBAF—La Météo et Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

TÉLÉVISION

- CBFT MONTRÉAL - Canal 2
CBOFT OTTAWA - Canal 9
- 4.30—Musique

- 5.30—Plein air
Au Parc Richard, de Verdun. Animateurs: Bernard Sicotte et Marthe Mercure; musique: Claude Léveillé, invitée: Fanfreluche (Kim Yaroshchikaya).
- 6.00—Musique
CBOFT—Diner musical
- 6.55—Nouvelles sportives
- 7.00—Ce soir
- 7.15—Téléjournal
- 7.25—CBOFT—Bulletin
- 7.30—Cinéfeuilleton
"Envoi de fleurs".
- 7.45—Comment dirais-je?
"La langue française et son bon usage". Documentation: Jean-Marie Laurence. Texte: Gilles Ste-Marie.
- 8.00—Silhouettes
Jean Paquin, Yolande Dulude. Thème: valse de Vienne.

• "Le Théâtre d'été"

Le réseau français de télévision mettra à l'affiche du *Théâtre d'été*, dimanche 10 août, à 9 h. 30 du soir, une pièce inédite de Paul Alain intitulée *Chambre 17*.

Établi au Canada depuis 1954, Paul Alain a écrit pour la radio et la télévision plusieurs textes dramatiques et pré-



Paul Alain

paré de nombreuses adaptations. Depuis un an, il fit jouer à *Quatuor* deux textes inédits: *la Maison du bord de l'eau* et *la Tenue de soirée est de rigueur*.

À l'exemple d'autres auteurs dramatiques, Paul Alain apprit son métier sur les planches; ainsi, il fit partie, durant quelques années, de la troupe du théâtre Montparnasse dirigée par Gaston Baty.

La nouvelle pièce de Paul Alain, *Chambre 17*, raconte une aventure vécue par un jeune homme dans une auberge de campagne, où il est forcé de passer la nuit par suite d'une panne d'automobile. *Chambre 17* met en scène des personnages énigmatiques, dont une jeune femme qui, par ses attraits physiques, ne manque pas d'intéresser notre héros. Mais le sort semble se plaire à réserver à ce dernier de cruelles déceptions.

La distribution de *Chambre 17* sera assurée par Benoît Girard, Victor Désy, Maurice Beaupré, Jacques Galipeau, Jeanne Demons, Marguerite Mercier et Hélène Loisel. C'est Maurice Côté qui a conçu les décors de cette pièce de Paul Alain, tandis que Joséphine Boss en a dessiné les costumes.

Ce *Théâtre d'été* sera réalisé par Charles Dumas.

• "À la claire fontaine"

Canadien d'origine, élevé en France, ayant déjà beaucoup voyagé, fils d'un des plus célèbres ténors de l'Opéra de Paris, le jeune André Jobin semble avoir hérité du tempérament artistique de son père, Raoul Jobin.

Excellent comédien, André Jobin a eu le privilège enviable de débiter à la scène avec la compagnie Madeleine Renaud-Jean-Louis Barrault. C'est ainsi que le public canadien a pu applaudir le fils de Raoul Jobin lors de la dernière tournée nord-américaine de la fameuse troupe, en janvier 1957.

Les amateurs de cinéma ont pu voir également André Jobin dans une séquence du film *Cinéma Holiday*. Le jeune comédien y joue le rôle d'un étudiant français qui sert de guide à un couple d'Américains en visite à Paris.

C'est aussi en janvier '57 qu'André Jobin a fait sa première apparition à la télévision canadienne en qualité d'artiste invité à l'émission *Au P'tit Café*.

Les téléspectateurs ont pu apprécier à ce programme le talent de ce jeune comédien qui est aussi chanteur fantaisiste.

C'est sous cet aspect qu'on reverra André Jobin, lundi 11 août, à 10 heures du soir, alors qu'il sera la vedette de l'émission *À la claire fontaine*.

On pourra également applaudir, au cours de cette demi-heure, le ténor André Turp, le trio de Paul de Margerie ainsi que notre charmante hôtesse Claire Gagnier.

Jean Deslauriers dirigera l'orchestre et Jean-Yves Landry réalisera l'émission.



André Jobin

8.30—Les Trois Mousquetaires "Mascarade".
9.00—Rendez-vous avec Michelle
9.30—Sous les réflecteurs
Jacques Clément, saxophone; Dolores Drollet, soprano; Michel Noël, Lionel Renaud, violon, et orch. dir. Maurice Meerte. "So rare", "Body and Soul", "Harlem Nocturne", "Le Chemin des amours", "Flamingo", "Marjolaine", "Le Signor a sonné".

10.00—Histoires d'amour
"La route du baigneur", Viviane Romance, Lucien Coedel, Clément Duhour. (4e épisode).
10.30—La Clé des champs
Animateur: Gérard Delage, Vive-la-jolie; Jeannine Fluet, Gérard Poirier, Edgar Fruiter, Claudine Thibaudreau. — Feux-follets; Madeleine Arbour, Olivette Thibault, Roger Garceau, Sacha Tarride.
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Télépolicié
"La femme à l'orchidée".

CBMT MONTRÉAL - Canal 6
CBOT OTTAWA - Canal 4
4.55—Today on CBMT
5.00—Ross the Builder
5.15—Let's Look
5.30—The Lone Ranger
6.00—CBMT—Stories of the Century
CBOT—Whirly Birds

6.30—Sightseeing with the Swayzes
CBOT—Jungle
6.45—News
7.00—Tabloid
7.30—Life with Father
CBOT—Let's Go Out doors
8.00—Summertime '58

8.30—Playhouse U.K.
"And Her Romeo"; avec Zena Walker et Paul Massie.
9.30—Loretta Young
10.00—Exclusive
10.30—Fighting Words
11.00—CBC News
11.15—Viewpoint
11.22—CBMT—Inner Sanctum
CBOT—Long métrage
11.52—CBMT—I Spy

RADIO

10.30—Mes disques préférés
Interview de Lorenzo Campagna avec Anne de Nomerenge, soprano.
11.30—Fantaisies pour cordes
12.30—Le Réveil rural
Huguette Laporte et ses chansons.
CBAF—Le Héraut des ondes
12.59—Signal-horaire
1.45—Une demi-heure avec...
Aujourd'hui: la bataille d'Hernani.
2.15—Arc-en-ciel
Avec Marcelle Marthe, — Annette Doré Rochon: En relisant Colette.
3.00—Chacun son tour
3.57—Radio-Journal
4.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
"Iphigénie en Aulide": ouverture (Gluck); Orch. de l'Etat autrichien, dir. Vittorio Gui. — Symphonie no 3 "Héroïque" (Beethoven); Orch. de la NBC, dir. Arturo Toscanini.
6.15—Bruxelles '58
Interviews de Judith Jasmin.
6.45—Noir et blanc
7.00—CHNC présente...
7.30—Retour sur la terre
Texte: Jean-Raymond Boudou.

Le vendredi 15 août

→ Compléter l'horaire du réseau de radio avec celui de lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

Ce soir: Jacques de Chabannes, seigneur de La Palice.
8.00—Récital
Rolande Garnier, mezzo-soprano; au piano: Anna Hovey. — "La Bonne Chanson", poèmes de Verlaine (Fauré); "Une sainte en son aurore"; "Puisse l'aube grandir"; "La lune blanche luit dans les bois"; "J'allais par des chemins perdus"; "J'ai presque peur, en vérité"; "Avant que tu ne t'en ailles"; "Donc, ce sera par un clair jour d'été"; "N'est-ce pas?"; "L'hiver a cessé"; — Deux épi-grammes de Clément Marot; "D'Anne jouant de l'espinette" et "D'Anne qui me jecta de la neige" (Ravel). — "Manteau de fleurs" (Ravel).

8.30—Orchestre de chambre de Radio-Canada
Dir. Jean-Yves Landry, Symphonie d'archets (Jean Français).
9.00—Voyage en chansons
Miville Couture présente des chansons de Cuba, d'Italie, d'Allemagne et du Canada.

9.30—Petit Ensemble vocal
Dir. George Little, Josèphe Colle, soprano, Marcelle Dumontet, contralto, Paul-Emile Smith, ténor, Claude Létourneau, baryton. "Liebeslieder", valse, et chansons folkloriques allemandes (Brahms).
Acc. piano: Dorothy Morton et Esther Master.

10.00—Radio-Journal

Revue de l'actualité
Commentaire
10.30—Lecture de chevet
"Typee ou les Iles Marquises" (Herman Melville).
11.00—Adagio
CBJ—CBC News et Adagio
11.25—Nouvelles sportives
11.30—Destination inconnue
CBAF — Fin des émissions
11.57—Radio-Journal
12.00—Fin des émissions

TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2
CBOFT OTTAWA - Canal 9
4.30—Musique
5.30—Turlupin voyage
6.00—Musique
CBOFT—Dîner musical
6.55—Nouvelles sportives

7.00—Ce soir
CBOFT—La vie qui va
7.15—Téléjournal
7.25—CBOFT—Bulletin
7.30—Cinéfeuilleton
"Envoi de fleurs".
7.45—Pour elle
Avec Suzanne Avon. Au restaurant Louis XIV; la recette: brandade de morue. — Courses à Longchamp.
8.00—Carrefour en vacances
8.30—Cette belle Jeunesse
Nos étudiants ont comme invité Jean-Claude Pascal.
9.00—Pays de l'OTAN
Animateur: Roger Duhamel, L'Italie.
9.30—Le Théâtre des étoiles
"Vedette de famille", Robert Young et Ellen Drew.
10.00—A coeur ouvert
Avec Jean Sarrazin et Madeleine Arbour.
10.30—Le Choix de...
John Ford. "Révélation de l'année", avec John Wayne et Vera Mills.
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Long métrage
"Jeunes filles derrière les grilles", avec Petra Peters et A. Malchire.

CBMT MONTRÉAL - Canal 6
CBOT OTTAWA - Canal 4
4.55—Today on CBMT
5.00—Barney's Gang
5.30—Mighty Mouse Playhouse
6.00—Double Talk
CBOT—A communiquer
6.30—CBMT—Little Rascals
CBOT—Movie Museum
6.45—News
7.00—Tabloid
7.30—Sports Guesses and Guests
CBOT—Oh Susanna
8.00—Last of the Mohicans
8.30—One of a Kind
9.00—A Midsummer Theatre
"A Dispute of Long Standing" (Charles Cohen).
9.30—Country Club
10.00—Cavalcade of Sports
10.45—Jim Coleman
11.00—CBC News
11.15—Viewpoint
11.22—Première Performance



"Le dernier pont" au "Ciné-Club"

Tous les cinéphiles auront reconnu dans cette photo la jeune comédienne suisse Maria Schell et son partenaire dans le Dernier pont, Bernhard Wicki. Ce film d'Helmut Kautner, tourné en 1954, est un document contre la haine, un témoignage de la grandeur de l'homme face aux horreurs de la guerre. Drame de la souffrance et de la solidarité, le Dernier pont a été filmé en territoire yougoslave occupé par les Allemands en 1943 et défendu âprement par les partisans de Tito. Cette production austro-yougoslave fut accueillie par la critique comme une réalisation de haute valeur; primé par l'Office catholique international du Cinéma, ce film reçut au festival de Cannes le Laurier d'Or avec une mention spéciale à sa principale interprète, Maria Schell (la doctoresse Helga Reinbeck), qui connut dans ce film son premier grand succès sur le plan international. Les nombreux téléspectateurs qui suivent régulièrement l'émission estivale Ciné-Club pourront voir ce chef-d'œuvre de Kautner, mardi 12 août à 9 h. 30 du soir. Présentation: Wilfrid Lemoine.



Durant la saison estivale, les téléspectateurs du réseau français de Radio-Canada retrouvent à l'émission Savez-vous voyager?, chaque lundi, à 9 h. 30 du soir, l'hôtesse LOUISE DUQUET et l'animateur BRUNO CYR, que l'on voit ci-haut. On sait que, pour l'été, ce programme-questionnaire sur l'histoire et la géographie a adopté une nouvelle formule selon laquelle chaque "voyage" oppose entre eux trois concurrents. Ceux-ci, de même que les téléspectateurs choisis comme co-voyageurs, peuvent alors gagner d'alléchantes sommes d'argent.

Un nouveau "Quatuor"

"Les héritiers"

Maurice Gagnon, qui a inauguré la nouvelle formule de *Quatuor*, le 22 octobre 1957, avec *Dernier combat*, un drame qui se déroulait au cours de la dernière guerre, dans une base navale, présente un nouveau *Quatuor* à la télévision, mercredi 13 août, à 8 h. 30 du soir: *Les Héritiers*.

Comme dans son premier roman, *l'Echéance*, qui lui valut le prix du Cercle du Livre de France, en 1956, Maurice Gagnon a situé l'intrigue des *Héritiers* dans une ambiance de grande industrie en pleine évolution avec, pour toile de fond, les chantiers navals, la main-d'oeuvre et ses problèmes, et les conflits inévitables qui surgissent toujours entre les générations.

Maurice Gagnon a obtenu son baccalauréat ès lettres au collège de Rimouski. Il a suivi les cours de droit de l'Université d'Ottawa et de l'Université McGill pendant deux ans. Jusqu'en 1939, il a pratiqué cent métiers divers. En 1939, il s'est enrôlé dans la marine et, à la fin de la guerre, il était lieutenant-commandant. Depuis 1945, il est au service d'une grosse brasserie montréalaise, en qualité d'organisateur de la production.

Ce n'est vraiment qu'après la dernière guerre que Maurice Gagnon s'est mis à écrire. Après *l'Echéance*, il a publié en 1957 un autre roman, *Rideau de neige*, et travaille actuellement à un troisième: *le Chant des sirènes*. On a présenté une de ses oeuvres: *Profondeur 300* au Théâtre populaire. Pour la télévision américaine, il a écrit une pièce qui doit être présentée aux Etats-Unis, par le réseau CBS. Maurice Gagnon a aussi envoyé une pièce de théâtre à Toronto pour le réseau anglais de télévision de Radio-Canada.

Dans ce *Quatuor*, le 13 août, Maurice Gagnon nous présentera deux maisons de construction navale qui se font concurrence depuis cent ans: Pelland et Fils et Brisson et Cie. Au cours de la dernière grande guerre, leurs affaires ont pris un essor considérable. Emile Pelland dirige l'une, Maurice Brisson, l'autre. C'est alors qu'on apprend qu'une grande société anglaise, British Shipyards, va s'installer au Canada, dans la région de Montréal. Maurice Brisson suggère à Emile Pelland que cette nouvelle concurrence, qui rompt le vieil équilibre, leur dicte une seule solution: l'amalgame de leurs deux maisons. Emi-

le résiste énergiquement. Mais, à ce moment, tout se complique pour lui: il apprend qu'il a une maladie de coeur; son fils Jérôme, lassé de l'incompréhension qu'il a toujours rencontrée dans l'entreprise familiale, décide de partir; un "walk-out" d'une partie de ses employés met en question son autorité; enfin, une augmentation des salaires compromet les finances de sa maison. Et il faudra sans doute bien des heurts et des crises pour amener Emile à passer enfin la main aux "héritiers".



Maurice Gagnon

Autour d'Emile Pelland (Jacques Auger), héros de cette histoire, évoluent d'autres personnages intéressants: sa femme Huguette (Nini Durand), bonne, dévouée, mais capable d'indépendance au moment critique; son fils Jérôme (Guy Provost); Maurice Brisson (François Lavigne), le concurrent qui est aussi un ami en dehors des heures de travail.

Les autres rôles seront tenus par Monique Chabot, Roland D'Amour, Roger Lebel, Paul Hébert, Bertrand Gagnon, Michelle Lehardy, Edouard Woolley, Yvon Leroux et Michel Maillot Décors; Michel Ambrogi; costumes: Solange Legendre. La réalisation de ce *Quatuor* sera assurée par Louis-Philippe Beaudoin.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA
DU 9 AU 15 AOÛT 1958



LES SERVICES D'INFORMATION
C.P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE: Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.